

PARIS - ROMA - TORINO - BRUXELLES - MUNICH - MYTILENE - HELSINKI - OULU

中国
纪录
片电
影节
EUROPEAN
FESTIVAL
OF
CHINESE
DOCUMENTARY
FILM

LES ECRANS CHINESE

DE

VENDÔME

18 CHAUSSEE DE WAVRE
1050 - BRUXELLES

13-14-15

OCTOBRE

2017



WWW.CINEMA-VENDOME.BE
WWW.FACEBOOK.COM/CINEMA/VENDOME/

WWW.BELCHIN.BE/ECRANS/DECHINE
[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/ECRANS/DECHINE/BRUXELLES/](https://WWW.FACEBOOK.COM/ECRANS/DECHINE/BRUXELLES/)



新闻咨讯

公共信息

联系我们

地址

Avenue Paul Deschanel 92

B-1030 Bruxelles

电话

Tel - +32 2 803 80 33

Fax - +32 2 502 77 15

Maude THEUNEN

Coordination générale

maude@belchin.be

Philippe LECHIEN

Sponsoring et partenariats

philippe.lechien@belchin.be

您可以在网站上找到
这些电影的图片,如果
没有找到适合你的图
像内容,请不要犹豫与
我们联系。

www.belchin.be/ecransdechine

www.facebook.com/ecransdechinebruxelles

电影节地点

Le Vendôme

Chaussée de Wavre 18

B - 1050 Ixelles

联系方式

Festival Ecrans de Chine

Bruxelles

maude@belchin.be

+32 2 803 80 33

媒体认证

请将您的认证请求发送至 maude@belchin.be,您
将通过电子邮件收到确认。

该认证将于 10 月 12 日(星期四)起在

Vendôme 招待会上提供

入场票价

开幕电影及开幕晚会 10 欧

单场全价 8 欧

单场优惠价格 6 欧

(25岁以下的学生,60岁以上以及求职者)

三日通票 30

10 月 25 日起开始预售

中国纪录片年度独立电影节 Ecrans de Chine 于 2010 年由非营利组织 Ecrans du Monde 创立。这些年来电影节不断发掘中国的独立纪录片导演,俨然成为推动。

中国独立纪录片的可靠力量。见证了许多中国优秀纪录片导演的成长成熟,电影节已经成为窥探当代中国社会现实的不可忽略的窗口。

最初电影节各项活动主要在巴黎展开,电影节的影响已经扩大到欧洲其他国家城市,包括意大利(罗马,都灵,米兰),德国(慕尼黑),以及芬兰(赫尔辛基,奥卢)。今年,2017 年,电影节终于来到了比利时!

为了电影节在布鲁塞尔的第一次盛会,我们选择了六部无论从题材还是到技术手段都截然不同的影片,但每一部都从不同的视角深入洞察了当今的中国。



影片

The Iron Moon 《我的诗篇》

导演: 吴飞跃 / 秦晓宇



“我咽下一枚铁做的月亮……”一名苹果手机的流水线工人自杀身亡，年仅24岁，留下200多首绝望的诗歌；一名不懂人情世故处处碰壁的叉车工，固执地活在诗歌的世界里；一名制衣女工，生活窘迫艰难，却用高贵的心灵谱写爱意；一名常年劳作于地心深处的煤矿工人，宛如地狱来客，用诗歌为苦难的兄弟们立言和招魂；“我身体里有炸药三吨”，一名金矿爆破工，在几千米矿洞深处开山炸石，养家糊口，用诗歌承载怒火和深情。他们是3.5亿中国工人中普普通通的几位，同时又是令人惊异的诗人；他们不约而同拿起诗歌这一武器，来打破沉默的坚冰，抒发底层劳动者不为人知的悲欢离合与生死命运。这是一个中国崛起背后的传奇故事，一首资本全球化世界的哀歌。

My Land 《吾土》

导演: 范俭



陈家与地方当局抗争，维护自己尊严的故事。陈军来自河北移居北京的工人，他在郊区耕种了一块土地，并管理了由他创造的帮助外来工人维护自身权益的热线电话。但资本的无限扩张现在已经达到他家的门槛。一个旨在建立新的中国中产阶级的房地产项目，迫使他们被征收。陈选择反抗，在家乡没有土地的他无处可去，陈军的家庭未来将会如何？

China's Van Gogh 《中国梵高》

导演: 余海波 / 余天琦



在大芬村，所有村民都以复制名画为生活来源。赵晓勇的专长是完整的复制梵高的作品，他卖出了数以百计的《向日葵》及梵高耳朵缠绷带的自画像。多亏每个新的订单，能去阿姆斯特丹看梵高真迹的梦想也日渐形态。当他终于准备好旅行时，他问自己：我会失望吗？

The Other Half of the Sky

《半边天》 导演: Patrik Soergel



影片从出乎意料的角度来一瞥从 1970 年以来转型的当今的中国：中国最强大的女企业家的其中四位。

一位是连锁奢侈餐厅的领头人，另一位是世界最大空调系统公司的铁腕人物，第三位是位于中国的大型外国公司的高级管理人员，最后是一位谈话节目明星，并拥有全国最大之一的私营媒体公司。她们在政权的紧缩，而后经历了经济的飞速发展的国家中成长。她们是如何来到这个责任重大的职位呢？成为阶级结构顶部的女人意味着什么？在跨越共产主义和资本主义的经济背景下面临的挑战是什么？Soergel 以并不透彻的，而是用传达了一个正在经历深刻变化的社会形象的方式来处理这些问题。

My Father and my Mother

《俺爹俺娘》 导演:焦波



这部影片根据著名摄影家焦波从80年代以来在中国农村的父母家中所拍摄的部分照片和影像创作而成,这是一个生活在山区遥远村庄的普通中国家庭日常生活的真实亲切肖像。老夫妇在这片土地上劳作,照顾残疾的哥哥。他们不断争吵,但彼此相濡以沫。对于焦波,拍摄父母是一种靠近他们的方式。在这几年中,随着死亡的逐步靠近,我们可以看到父母和家庭内部的亲密关系发生的变化。

La Route du Thé 《茶马古道》

导演: Michel NOLL



传说中的茶马古道,马可波罗在他的旅途中曾穿行而过,实际在他那个时代的数百年前,这条路已经被无数的马车商队走过,商队的留下的痕迹刻在了古道的岩石。这部高清电影遵循这些在青藏高原和喜马拉雅山运送茶包的大篷车的脚印,销往东南亚市场,然后分散在世界各地。



导演

QIN Xiaoyu 秦晓余

秦晓宇,诗人,诗话作家,诗歌评论家,《我的诗篇》是他的第一部影片。他与祖父在蒙古的一个小村庄度过了他孩童时光。七岁时,他与他的诗人父亲一起搬到了呼和浩特,父亲也将对歌曲和诗歌的热情传递给了他。



FAN Jian 范俭

范俭是工作于北京的纪录片制作人,专注于中国社会的人文社会方面。毕业于北京电影学院,他先后导演了五部纪录片,分别入选柏林, IDFA, BIF, HKIFF 等多个电影节。《吾土》已入选 2016 年柏林电影节 Panorama 全景单元。



YU Haibo 余海波

余海波是一位国际知名艺术家,主要从事于戏剧艺术创作和视觉艺术创作,他在世界各地合作创作了超过 200 个项目,客户和主要合作伙伴包括华纳兄弟,亚洲媒体影视(香港),天空电视(英国),无线电视(伦敦),中央电视台,谢晋-恒通影视(中国),南海岸汇编剧院(加利福尼亚),东西方玩家(洛杉矶),国家戏剧工作室(英国),北京奥林匹克博物馆和雅典奥林匹克博物馆,《中国梵高》



Patrik SOERTEL

Patrik Soergel 是屡获殊荣的导演和编辑,其作品出现在 Arte 和瑞士电视台上以及数十个电影节并遍布在国际。1977 年出生于瑞士洛迦诺, Soergel 毕业于丹麦欧洲电影学院的导演和编辑,捷克共和国 Famu 学院的电影表演艺术。自 2010 年以来,他定期与瑞士广播公司合作。导演黄金时间电视纪录片。在他的奖项中,2009 年苏黎世电影节(“风暴之后的声音”)最佳纪录片奖。Soergel 与欧洲和美国的几家电影公司合作。



与欧洲和美国的几家电影公司合作。

JIAO Bo 焦波

焦波是一位著名的摄影师和纪录片制作人,专注于人们的日常生活。1998 年,他的系列摄影“俺爹俺娘”在第一届民俗世界摄影大赛中获得“最佳人文贡献奖”,焦博是南开大学教授,中国新闻摄影重要艺术家。他在国家和国际摄影比赛中赢得了无数奖项。



Michel NOLL

在德国科隆大学攻读经济与社会学后,他于 1977 年加入巴黎 TELECIP 公司,担任电视节目制片人、导演。1987 年,他创立了自己的制片公司 QUARTIER LATIN 瓜地尔拉丁媒体公司,专门制作儿童节目和纪录片。王牌发行公司 ICTV, 该公司在当今世界市场上独树一帜, 汇集了来自法国和其它国家的小型制片商。Michel 集演员, 导演, 制作人各种角色于一身, 擅长选择时事和社会题材, 对现代历史及不断变化的当今世界格外关注。



放映安排

周五 10月 13

19:00 开幕晚会 Mundo-B
21:00 《中国梵高》(80') 余海波
22:35 导演见面会

周六 10月 14

19:00 《俺爹俺娘》(88') 焦波
20:40 导演见面会
21:20 《我的诗篇》(84') 秦晓宇

周日 10月 15

17:00 《茶马古道》(100') Michel Noll
19:00 导演见面会
19:35 《吾土》(81') 范俭
21:30 《半边天》(80') Patrik Soergel
23:00 导演见面会

三日
六部电影
四次会面